



Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 98/08

18 decembrie 2008

Concluziile avocatului general în cauza C-420/07

Apostolides/Orams

POTRIVIT OPINIEI DOAMNEI AVOCAT GENERAL KOKOTT, O HOTĂRÂRE A UNEI INSTANȚE DIN REPUBLICA CIPRU TREBUIE SA FIE RECUNOSCUTĂ ȘI EXECUTATĂ ÎN ALTE STATE MEMBRE CHIAR ȘI ÎN CAZUL ÎN CARE PRIVEȘTE UN TEREN DIN ZONA DE NORD A CIPRULUI

Faptul că, până la soluționarea problemei cipriote, aplicarea dreptului comunitar este suspendată în zonele din Republica Cipru în care guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv nu se opune unei astfel de recunoașteri și executări

Premisa concluziilor prezentate astăzi o constituie divizarea Ciprului ca urmare a intervenției militare turce din anul 1974. Republica Cipru, care a aderat la Uniunea Europeană în 2004, exercită un control efectiv numai asupra zonei de sud, în timp ce în zona de nord s-a constituit Republica Turcă a Ciprului de Nord (RTCN), care însă nu este recunoscută de comunitatea internațională, cu excepția Turciei. Întrucât Republica Cipru nu își exercită suveranitatea asupra zonei de nord, aplicarea dreptului comunitar a fost suspendată în această zonă printr-un protocol la actul de aderare.

În opinia avocatului general, acest protocol nu exclude aplicarea Regulamentului (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială¹ la un litigiu care se raportează la nordul Ciprului, dedus judecătii instanțelor britanice.

Un litigiu a fost prezentat la Court of Appeal of England and Wales, care a solicitat Curții pronunțarea unei hotărâri preliminare, între domnul Apostolides, un resortisant cipriot din zona de sud, pe de o parte, și soții Orams, de naționalitate britanică, pe de altă parte, în legătură cu recunoașterea și executarea unei hotărâri a Tribunalului orașului Nicosia. Această instanță din zona de sud a Ciprului a pronunțat o hotărâre prin care s-a dispus evacuarea soților Orams de pe un teren din zona de nord a Ciprului și obligarea acestora la plata unor diferite sume de bani. Domnul și doamna Orams cumpăraseră terenul de la un terț și construiseră pe acesta o casă de vacanță. Instanța cipriotă a reținut însă că proprietarul legitim al terenului este în realitate

¹ Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială (JO 2001 L 12, p. 1, Ediție specială, 19/3, p. 74)

domnul Apostolides, a cărui familie a fost constrânsă să părăsească nordul insulei ca urmare a divizării acesteia.

Doamna avocat general Kokott se referă la faptul că suspendarea dreptului comunitar în zona de nord a Ciprului urmărea să permită accesul Republicii Cipru la Uniunea Europeană, ulterior eșecului negocierilor cu privire la reunificare. Se intenționa evitarea situației în care Republica Cipru, în calitate de stat membru, ar fi încălcat dreptul comunitar în măsura în care nu ar fi putut asigura aplicarea dreptului comunitar pe întreg teritoriul statului. Recunoașterea și executarea în Regatul Unit a hotărârii Tribunalului orașului Nicosia nu necesită însă aplicarea regulamentului în zona de nord a Ciprului. În realitate, numai instanțele din Regatul Unit trebuie să acționeze.

Faptul că cererile care fac obiectul judecății se raportează la ocuparea militară a nordului Ciprului nu se opune executării acestei hotărâri în Regatul Unit. Litigiul dintre domnul Apostolides și soții Orams este de natură civilă și intră în sfera de aplicare a Regulamentului. Regulamentul exclude numai cererile de despăgubiri îndreptate împotriva autorităților publice, or prezenta cauză nu implică astfel de cereri.

Mai mult, doamna avocat general Kokott este de părere că Tribunalul orașului Nicosia este competent să se pronunțe în litigiul cu privire la teren, independent de faptul că Republica Cipru nu exercită un control efectiv asupra zonei de nord a Ciprului. În plus, potrivit opiniei avocatului general, faptul că hotărârea nu poate fi executată în prezent nu dispensează instanțele din *alte* state membre de obligația de a recunoaște și executa hotărârea. Nici chiar posibilitatea executării hotărârii în nordul Ciprului nu constituie o condiție prealabilă pentru aceasta.

În sfârșit, doamna avocat general Kokott analizează aspectul dacă executarea unei hotărâri pronunțate în lipsă într-un alt stat membru trebuie să fie refuzată în cazul în care există neregularități în ceea ce privește notificarea actului de sesizare a instanței. Ca urmare a mai multor dificultăți, domnul și doamna Orams nu au putut compărea la timp în fața Tribunalului orașului Nicosia, astfel încât s-a pronunțat în lipsă o hotărâre defavorabilă lor. Ulterior însă, aceștia au avut posibilitatea de a formula recurs împotriva hotărârii respective. În consecință, avocatul general concluzionează că executarea nu poate fi refuzată în cazul în care, ca urmare a recursului formulat de către pârât, hotărârea pronunțată în lipsă a fost reexaminată în cadrul unui proces echitabil.

MENȚIUNE: Opinia avocatului general nu este obligatorie pentru Curtea de Justiție. Misiunea avocaților generali este de a propune Curții, în deplină independență, o soluție juridică în cauza care le este atribuită. Judecătorii Curții de Justiție a Comunităților Europene urmează să delibereze în această cauză. Hotărârea va fi pronunțată la o dată ulterioară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: ES, DE, EL, EN, FR, HU, IT, PL, PT, RO

*Textul integral al concluziilor este disponibil la adresa internet a Curții
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-420/07>.*

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua prezentării, de la ora 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Claudiu Ecedi-Stoisavlevici.

Tel.: (00352) 4303 3720 Fax: (00352) 4303 4719

*Imagini de la ședință vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite”,
serviciu pus la dispoziție de Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare,
L-2920 Luxemburg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249
sau B-1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.*